



**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

AOV/SUA L - 09/2020

UMFAHRUNG VAHRN / CIRCONVALLAZIONE VARNA

CIG: 83500875C6

Chiarimenti, rettifiche, integrazioni - Klarstellungen, Richtigstellungen und Ergänzungen

25.08.2020

Klarstellung Nr. 10	Chiarimento n. 10
<p>FRAGE: Unter Bezugnahme auf die Klarstellung Nr. 7 schreiben sie in Ihrer Antwort: "Die Ergänzungsvorschläge beziehen sich auf die endgültigen Maßnahmen zur Milderung und zum Schutz der Umwelt. Sie dürfen nicht im Widerspruch zu Gutachten und/oder Genehmigungen stehen und müssen zusätzlich zu den bereits im Projekt vorgesehenen sein. Die Ausführung der zusätzlichen Maßnahmen ist vor ihrer Durchführung zu genehmigen". Da die Ergänzungsvorschläge nicht im Widerspruch zu den Gutachten und/oder Genehmigungen des Projekts stehen dürfen, bitten wir um offizielle Dokumente, die die Ergebnisse der Dienststellenkonferenz enthalten, um allen Gutachten und/oder Genehmigungen zu entsprechen.</p> <p>ANTWORT: Wir klären und korrigieren die vorherige Antwort teilweise, indem wir klarstellen, dass sich die Gutachten und Genehmigungen auf bereits im Projekt enthaltene Maßnahmen beziehen und nicht entscheidend für die Ausarbeitung von Ergänzungsvorschlägen sind. Die vorgeschlagenen integrativen Maßnahmen müssen im Einklang mit und nicht im Gegensatz zu den im Projekt vorgesehenen Maßnahmen zur Milderung und zum Schutz der Umwelt stehen. Die Ausführung der zusätzlichen Maßnahmen ist vor ihrer Durchführung zu genehmigen.</p> <p>Darüber hinaus ist zu beachten, dass im Bewertungskriterium 06.2 für die italienische Bezeichnung "aree adiacenti all'opera" Straßenbegleitflächen gemeint sind („aree di pertinenza dell'opera stessa"). (deutsche Fassung unverändert).</p>	<p>DOMANDA: In riferimento al chiarimento n.7 la Vostra risposta cita: "Le proposte integrative si riferiscono alle misure di mitigazione e protezione ambientale definitive. Non possono essere in contrasto con pareri e/o autorizzazioni e devono essere integrative a quelle già previste nel progetto. L'esecuzione delle misure integrative saranno soggette ad autorizzazione prima della loro esecuzione". Siccome le proposte integrative non potranno essere in contrasto con pareri e/o autorizzazioni di progetto, siamo a richiedere i documenti ufficiali contenenti le risultanze emerse dalla conferenza dei servizi, in modo tale da ottemperare a tutti i pareri e/o autorizzazioni.</p> <p>RISPOSTA: Si precisa e si rettifica parzialmente la precedente risposta chiarendo che i pareri e le autorizzazioni sono relativi alle opere già inserite in progetto e non sono determinanti per l'elaborazione di misure integrative. Le misure integrative proposte dovranno essere in linea e non in contrasto con le misure di mitigazione e protezione ambientale previste nel progetto. L'esecuzione delle misure integrative saranno soggette ad autorizzazione prima della loro esecuzione.</p> <p>Inoltre si precisa che nel criterio motivazionale 06.2 per "aree adiacenti all'opera" si intende aree di pertinenza dell'opera stessa (Versione tedesca invariata).</p>



Distinti saluti.
La Stazione Appaltante

Mit freundlichen Grüßen
Die Vergabestelle